

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

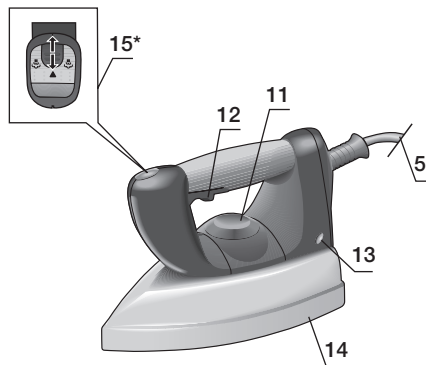
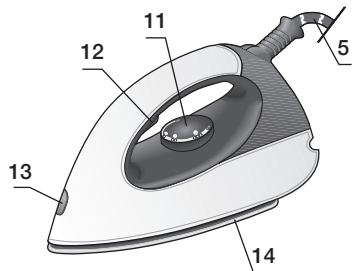
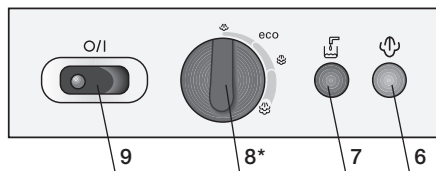
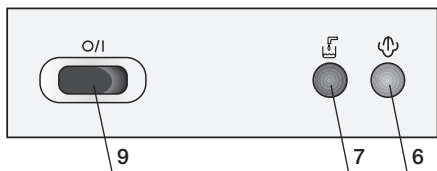
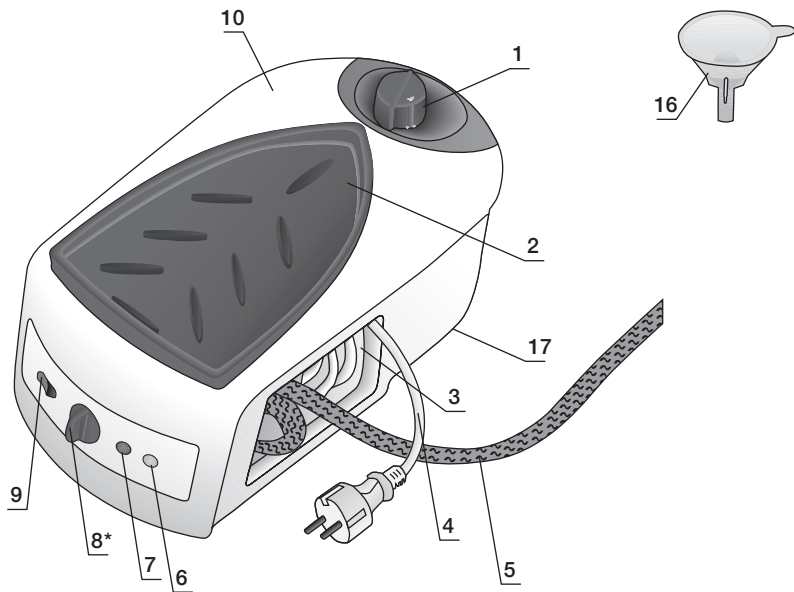


sensixx B10L

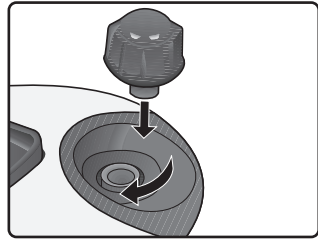
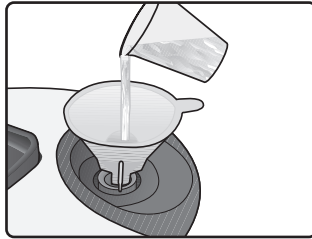
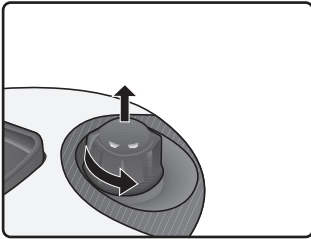


BOSCH

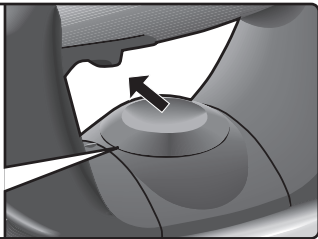
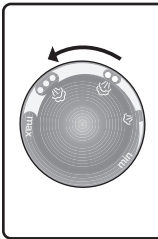
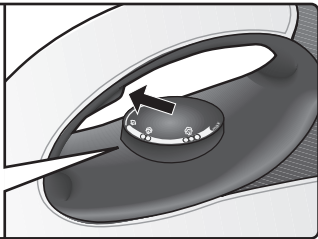
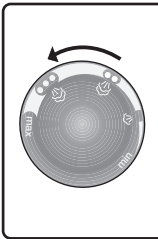
de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
tr Kullanma talimatı



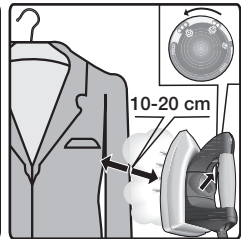
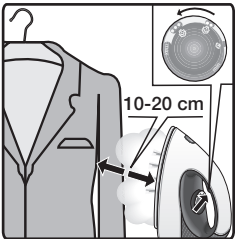
A



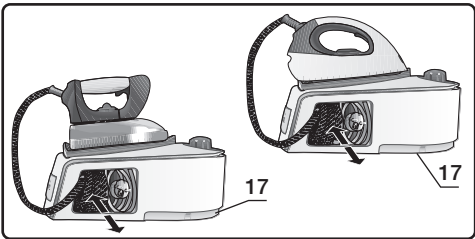
B



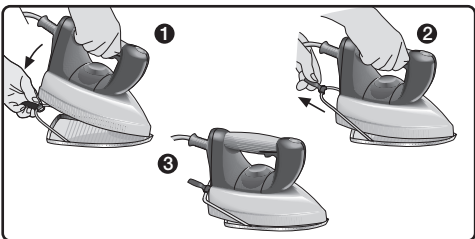
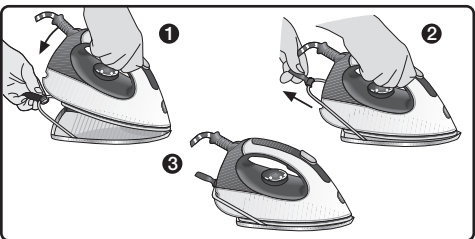
C



D



E



Index

DEUTSCH	6
ENGLISH	12
FRANÇAISE	18
ITALIANO	24
TÜRKÇE	30

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAISE

ITALIANO

TÜRKÇE

Vielen Dank für den Kauf der Dampfbügelstation sensixx B10L, das neue Dampfbügelssystem von Bosch.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Geräts aufmerksam und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Vorwort

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie wichtige Informationen über die Funktionen dieses Systems und Hinweise, die Ihnen das Bügeln erleichtern werden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer Dampfbügelstation!

Wichtig


Lassen Sie die erste Seite der Anleitung aufgeschlagen, denn sie wird Ihnen helfen, die Funktionsweise des Geräts zu verstehen.

Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsnormen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen, eine gewerbliche Anwendung ist somit ausgeschlossen.

Benutzen Sie dieses Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken, d.h. als Bügeleisen. Die Verwendung zu anderen Zwecken ist unsachgemäß und gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße und falsche Benutzung zurückzuführen sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- Während der Benutzung darf die Einfüllöffnung nicht geöffnet werden.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.
- Damit gefährliche Situationen vermieden werden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z.B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Außerdem dürfen es unter bestimmten Voraussetzungen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung sowie fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch anwenden: Sie müssen bei der Nutzung beaufsichtigt werden oder in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungstätigkeiten sollten Kinder nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.
-  **VORSICHT! Heiße Oberfläche!**
Die Oberfläche wird während der Benutzung heiß.

- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an einen geerdeten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie bitte darauf, dass dieses über eine bipolare 16A-Steckverbindung mit Erdungsanschluss verfügt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, wird das Gerät unbenutzbar. Um es wieder normal benutzen zu können, bringen Sie es bitte zur Reparatur zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.
- Halten Sie das Gerät zum Auffüllen des Tanks nicht unter den Wasserhahn.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem vermuteten Fehler von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

Wichtig:

- Dieses Gerät wird sehr heiß und erzeugt bei der Benutzung Dampf, was bei unsachgemäßer Nutzung zu Verbrühungen oder Verbrennungen führen kann.
- Der Dampfschlauch, die Basisstation, das Blech am Boden der abnehmbaren Bügeleisenablage (abhängig vom Modell) und insbesondere das Bügeleisen können während der Benutzung heiß werden. Das ist normal.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommt.
- Denken Sie daran, dass das System auch nach dem Loslassen des Dampfauslösers noch eine kleine Weile Dampf abgeben kann. Das fällt in den Rahmen der normalen Funktionsweise.

Beschreibung

1. Schraubverschluss
 2. Abnehmbare Bügeleisenablage*
 3. Kabelstaufach
 4. Netzkabel
 5. Dampfkabel
 6. Anzeige „Dampf bereit“
 7. Anzeige „Wassertank auffüllen“
 8. Variabler Dampfregler *
 9. Beleuchteter Hauptschalter (I/O)*
 10. Gehäuse mit innenliegendem Dampferzeuger
 11. Temperaturregler
 12. Dampftaste
 13. Leuchtanzeige Bügeleisen
 14. Bügelsohle
 15. Arretierknopf *
 16. Trichter
 17. Tragegriff
- * **Abhängig vom Modell**

A Vorbereitung



1. Entfernen Sie Etiketten und Schutzfolien von der Sohle.
2. Stellen Sie das Gerät horizontal auf eine feste und stabile Fläche.
3. **Abhängig vom Modell.**
Sie können die abnehmbare Bügeleisenablage (2*) vom Gerät nehmen und das Bügeleisen auf einer festen, stabilen und horizontalen Unterlage auf die Ablage stellen.
4. Öffnen Sie den Schraubverschluss (1). Wasser vorsichtig einfüllen (**benutzen Sie den beigelegten Trichter**) und Schraubverschluss fest verschließen.
Einfüllen von warmem Wasser verkürzt die Wartezeit bei der Dampferzeugung.
Achten Sie darauf, den Boiler nicht mit Wasser zu überfüllen.
5. Wickeln Sie das Netzkabel (4) ab und schließen Sie es an eine geerdete Steckdose an.
6. Stellen Sie den Hauptschalter (9) auf Position „I“.
7. Die Leuchtanzeige „Dampf bereit“ (6) leuchtet nach ca. 7 Minuten auf. Jetzt kann mit Dampf gebügelt werden.
8. Dieses Gerät ist mit einem Füllstandsmesser im Boiler ausgestattet. Die Leuchtanzeige (7) leuchtet auf, wenn der Boiler aufgefüllt werden muss.
Hinweis: beide Leuchtanzeigen (6 und 7) können aufleuchten, wenn der Boiler aufgefüllt werden muss. Befüllen Sie den Boiler wie im Kapitel „Boiler nachfüllen“ beschrieben.

Boiler nachfüllen



Verbrühungsgefahr!

Vorsicht beim Öffnen des Schraubverschlusses, Dampf kann entweichen.

Wenn die Leuchtanzeige (7) an der Dampfstation leuchtet.

1. Drücken Sie die Dampfaste (12) und prüfen Sie, dass kein Dampf mehr erzeugt wird. Wasser nur in diesem Fall nachfüllen.
2. Stellen Sie den Hauptschalter (9) auf „0“, Netzstecker ziehen. Dann bitte 2 Minuten warten
3. Öffnen Sie den Schraubverschluss (1) langsam und vorsichtig. Verbliebenen Dampf entweichen lassen.
4. Füllen Sie den Boiler. **Benutzen Sie immer den beigelegten Trichter (16).** Achten Sie darauf, den Boiler nicht mit Wasser zu überfüllen.
5. Bitte trocknen Sie eventuelle Wasserrückstände um die Einfüllöffnung mit einem Tuch ab
6. Verschließen Sie den Schraubverschluss des Boilers fest

Wichtig:

- Sie können normales Leitungswasser verwenden. Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen.

Informationen über den Härtegrad des Wassers erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Wasserversorgungsunternehmen.

- Um eine Beschädigung und/oder Verschmutzung des Boilers zu vermeiden, verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Zusätze oder andere chemische Produkte.

Jegliche Beschädigung, die auf die Verwendung der zuvor erwähnten Produkte zurückzuführen ist, führt zum Garantieverlust.

- Das Bügeleisen ist nicht dafür gebaut, aufrecht auf seiner Hinterseite zu stehen. Bitte legen Sie es immer waagrecht auf die Bügeleisenablage (2*). Die abnehmbare Bügeleisenablage (abhängig vom Modell) kann an dem speziell dafür vorgesehenen Platz am Gerät oder an jeder beliebigen anderen geeigneten Stelle im Bügelbereich platziert werden.

Stellen Sie das Bügeleisen nicht ohne die Ablage auf das Gerät.

- Bei der ersten Benutzung können Gerüche oder Dämpfe mit weißen Partikeln auf der Bügeleisensole auftreten. Dies ist ein normales Phänomen, das nach einigen Minuten von selbst aufhört.

Einstellen der Temperatur



1. Stellen Sie anhand des Etiketts des Kleidungsstückes die korrekte Bügeltemperatur fest.
2. Stellen Sie die Temperatur ein:

•	Synthetik
••	Seide-Wolle
•••	Baumwolle-Leinen

3. Die Leuchtanzeige (13) leuchtet, solange das Bügeleisen aufheizt und erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Empfehlungen:

- Ordnen Sie die zu bügelnden Kleidungsstücke gemäß den Wasch- und Bügeletiketten. Beginnen Sie stets mit den Kleidungsstücken, die bei niedrigerer Temperatur zu bügeln sind.
- Sollten bei dem Gewebe eines Kleidungsstückes Zweifel bestehen, beginnen Sie, es bei niedriger Temperatur zu bügeln und stellen Sie die geeignete Bügeltemperatur fest, indem Sie es an einer normalerweise nicht sichtbaren Stelle bügeln.

B Dampf bügeln



1. Drehen Sie den Temperaturregler (11) auf die gewünschte Einstellung.
2. Stellen Sie die Dampfmenge ein, die Sie benötigen, indem Sie den variablen Dampfregler (8*) verwenden (vom Modell abhängig).
3. Drücken Sie den die Dampfaste (12), um die Dampfzufuhr zu starten.

Achtung:

Beim Bügeln mit niedrigerer Temperatureinstellung „*“.

- Wenn das Gerät über einen variablen Dampfregler (8*) verfügt, stellen Sie den Dampfregler auf die niedrigste Position „☺“.
- Wenn das Gerät nicht über einen variablen Dampfregler verfügt, drücken Sie den Dampfknopf (12) nur für jeweils einige Sekunden, wenn Sie mit niedrigen Temperaturen bügeln.

Sollten Sie -in beiden Fällen- sehen, dass Wasser aus der Bügelsole austritt, stellen Sie den Temperaturregler (11) auf eine höhere Position (und achten Sie darauf, dass das Kleidungsstück mit dieser Temperatur auch gebügelt werden kann).

- Zu Beginn jeder Benutzung können Wassertropfen zusammen mit dem Dampf austreten. Es ist daher ratsam, das Bügeleisen erst auf dem Bügelbrett oder einem Stück Stoff auszuprobieren.

Tipp: Führen Sie für ein besseres Bügelergebnis die letzten Striche mit dem Bügeleisen ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.

BÜGELEISEN MIT KORKHANDGRIFF

(abhängig vom Modell)

Zum Einstellen der Dauer-Dampffunktion drücken Sie bitte den Arretierknopf (15*) und schieben Sie ihn zurück, bis er einrastet. Um den Knopf wieder zu lösen, schieben Sie ihn einfach nach vorn.

Wichtig:

- Der Dampfschlauch kann bei längerem Bügeln heiß werden. Das ist normal.

Bügeln ohne Dampf

1. Drehen Sie den Temperaturregler (11) auf die gewünschte Einstellung.
2. Beginnen Sie zu bügeln, ohne die Dampftaste (12) zu betätigen.

C Vertikal Dampf

⚠ Kleidungsstücke nicht während des Tragens bügeln!
Richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „**“ oder „max“.
2. Gardinen oder auf einem Bügel hängende Kleidungsstücke (Jackets, Anzüge, Mäntel...) können Sie dämpfen, indem Sie das Bügeleisen in vertikaler Position halten und die Dampftaste (12) betätigen.
 Bügeleisen senkrecht im Abstand von 10 bis 20 cm führen.

Energiesparen „eco“

(abhängig vom Modell)

Ist die „eco“-Energiesparstufe am Dampfreger (8*) eingestellt, kann durch die Verringerung des Strom- und Wasserverbrauchs der Energieverbrauch des Gerätes reduziert werden. Für die meisten Kleidungsstücke kann ein gutes Bügelergebnis erzielt werden.

Wählen Sie den normalen Energiemodus nur für dicke und besonders zerknitterte Stoffe.

Reinigen des Boilers

Um die Lebensdauer des Dampfgenerators zu erhöhen und die Ansammlung von Kalk zu verhindern, muss der Boiler nach ungefähr 50 Betriebsstunden gereinigt werden. Bei hartem Wasser sollte die Reinigung häufiger erfolgen. Benutzen Sie dabei keine Entkalkungsmittel, da diese den Boiler angreifen könnten.

1. Unterbrechen Sie den Netzanschluss und lassen Sie das Gerät mindestens zwei Stunden abkühlen.
2. Drehen Sie den Schraubverschluss (1) auf.
3. Halten Sie den Dampfgenerator mit der Unterseite nach oben und leeren Sie das Wasser dann in das Spülbecken oder einen Eimer.
4. Füllen Sie den Boiler mit Hilfe eines Krugs mit 500 ml Wasser.
5. Schütteln Sie das Gerät ein paar Mal und leeren Sie das Wasser dann in das Spülbecken oder einen Eimer.
6. Damit die Reinigung gründlicher ist, empfehlen wir, diesen Vorgang zu wiederholen.
7. Verschließen Sie den Schraubverschluss.

Reinigung und Pflege

⚠ Vorsicht! Verbrennungsgefahr!
Bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen vornehmen, unterbrechen Sie bitte immer den Netzanschluss des Geräts.

1. Ziehen Sie nach dem Bügeln den Stecker aus der Steckdose und warten Sie vor dem Reinigen, bis die Sohle des Bügeleisens abgekühlt ist.
2. Wischen Sie das Gehäuse, den Griff und den Körper des Bügeleisens mit einem feuchten Lappen ab.
3. Wenn die Bügeleisensohle mit Schmutz oder Kalk verunreinigt ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Baumwolltuch.
4. Wenn Synthetikstoff aufgrund einer zu hohen Temperatur der Bügeleisensohle (14) schmilzt, schalten Sie den Dampf ab und reiben Sie die Reste sofort mit einem dick zusammengefalteten, trockenen Baumwolltuch ab.
5. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösemittel. Damit die Bügeleisensohle (14) glatt bleibt, sollten Sie den Kontakt mit scharfen Metallgegenständen vermeiden. Verwenden Sie für die Reinigung der Bügeleisensohle niemals einen Topfreiniger oder Chemikalien.

D Aufbewahren des Geräts



1. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position „0“ und unterbrechen Sie den Netzanschluss.
1. Bevor Sie das Gerät verstauen, warten Sie bis es abgekühlt ist.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf der Sohle in die Halterung.
4. Entleeren Sie den Boiler und stecken Sie Netzkabel und Dampfkabel in das Kabelstaufach. Rollen Sie bitte die Kabel nicht zu fest auf.
5. Bitte nutzen Sie den Tragegriff (17) an den Seiten der Dampfstation.

E Textilschutzsohle



(abhängig vom Modell)

Die Textilschutzsohle wird benutzt, um empfindliche Kleidungsstücke bei maximaler Temperatur mit Dampffunktion bügeln zu können, ohne dass die hohen Temperaturen diese beschädigen.

Durch die Benutzung der Schutzsohle wird darüber hinaus die Verwendung eines Tuchs überflüssig, um zu vermeiden, dass das Bügeleisen auf dunklen Stoffen glänzende Flecken hinterlässt.

Es wird empfohlen, zunächst einen kleinen Teil auf der Stoffrückseite zu bügeln, um zu überprüfen, ob die gewünschte Bügelwirkung erzielt wird.

Um die textile Schutzsohle am Bügeleisen zu befestigen, schieben Sie die Spitze des Bügeleisens in die Spitze der Schutzsohle und ziehen Sie die elastische Feder über den hinteren Teil des Bügeleisens, bis die Schutzsohle fest sitzt. Zum Abnehmen der Schutzsohle ziehen Sie an der Gummilasche und nehmen dann das Bügeleisen aus der Sohle.

Die geeignete Textilschutzsohle kann entweder über den Kundendienst oder ein Fachgeschäft bezogen werden:

Zubehörnummer
(Kundendienst)

571510

464849*

Name des Zubehörs
(Fachhandel)

TDZ2045

TDZ1520*

* Bügeleisen mit Korkhandgriff.

Ratschläge zum Energiesparen



Den größten Teil der Energie verbraucht ein Bügeleisen für die Erzeugung von Dampf. Um den Energieverbrauch zu senken, folgen Sie bitte den nachstehenden Hinweisen:

- Fangen Sie immer mit den Wäschestücken an, die die niedrigste Bügeltemperatur benötigen. Schauen Sie dazu auf das Etikett an der Wäsche.
- Bügeln Sie die Wäsche am besten solange sie noch feucht ist. Der Dampf wird dann im Wesentlichen durch die Restfeuchte der Wäsche produziert.
- Wenn Sie einen Wäschetrockner benutzen, stellen Sie das Programm für anschließendes Bügeln ein.
- Wenn die Wäsche ausreichend feucht ist, stellen Sie die Dampfgulierung auf Null.

Entsorgungshinweise

Die Lieferung unserer Produkte erfolgt in optimierter Verpackung. Dies bedeutet im Wesentlichen, dass umweltschonende Materialien verwendet werden, die als sekundäre Rohmaterialien beim örtlichen Entsorgungsservice abzugeben sind. Nähere Information zur Entsorgung von Haushaltsgeräten erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Dampferzeuger schaltet nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> • Es gibt ein Problem mit dem Anschluss. • Der Hauptschalter ist nicht eingeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie Netzkabel, Stecker und Steckdose. • Stellen Sie den Hauptschalter (9) auf Position „I“.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen heizt nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Hauptschalter ist nicht eingeschaltet. • Der Temperaturregler steht auf Position „min“. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Hauptschalter (9) auf Position „I“. • Stellen Sie den Temperaturregler (11) auf die gewünschte Position.
Beim Einschalten des Bügeleisens entsteht Rauch.	<ul style="list-style-type: none"> • Beim erstmaligen Gebrauch: Bestimmte Komponenten des Geräts werden werksseitig leicht eingefettet. Dadurch kann beim ersten Aufheizen des Geräts Rauch entstehen. • Bei späterem Gebrauch: Die Sohle ist möglicherweise verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es handelt sich um ein normales Phänomen, das nach kurzer Zeit aufhört. • Reinigen Sie die Sohle gemäß den Reinigungshinweisen in dieser Anleitung.
Aus den Öffnungen der Sohle tritt Wasser.	<ul style="list-style-type: none"> • Die eingestellte Dampfmenge ist zu hoch für die Temperatur des Bügeleisens. • Das Wasser kondensiert im Innern, weil die Dampffunktion zum ersten Mal bzw. nach einer längeren Pause benutzt wird. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie den Dampfausstoß, wenn bei niedrigen Temperaturen gebügelt wird (Dampfregler (8*)) • Halten Sie das Bügeleisen außerhalb des Bügelbereichs und betätigen Sie die Dampftaste (12), bis Dampf entsteht.
Aus den Öffnungen der Sohle tritt Schmutz.	<ul style="list-style-type: none"> • Im Boiler haben sich Kalk oder Minerale angesammelt. • Es wurden chemische Produkte oder Zusätze benutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Boiler. Benutzen Sie eine Mischung aus jeweils 50% Leitungswasser und destilliertem oder entmineralisiertem Wasser. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen. • Reinigen Sie die Sohle mit einem feuchten Tuch. • Geben Sie keine Zusätze in das Wasser.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Dampferzeuger schaltet nicht ein oder der Boiler ist leer. • Der Dampfregler steht auf der niedrigsten Stufe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Hauptschalter (9) auf Position „I“ und/oder füllen Sie den Boiler auf. • Erhöhen Sie den Dampfdruck mit dem Dampfregler (8*).
Das gebügelte Gewebe wird dunkel und/oder klebt an der Bügelsohle fest.	<ul style="list-style-type: none"> • Die gewählte Temperatur ist zu hoch und beschädigt das Gewebe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie eine für das Material geeignete Temperatur und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
Die Bügelsohle wird im Laufe der Zeit braun.	<ul style="list-style-type: none"> • Dies ist eine normale Gebraucherscheinung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie die Bügelsohle regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
Nachlassender Dampfdruck während des Bügelns.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Dampftaste wird lange Zeit gedrückt gehalten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Dampftaste (12) in längeren Abständen. Dies verbessert das Bügelresultat, da die Wäsche so besser trocknet und weicher bleibt.

Wenn die Angaben in der vorangehenden Tabelle das Problem nicht lösen, setzen Sie sich bitte mit einem zugelassenen technischen Kundendienst in Verbindung.

Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Homepage von Bosch herunterladen.

Thank you for buying the sensixx B10L steam station, the new steam-ironing system from Bosch.

Carefully read through the operating instructions for the appliance and safeguard them for future reference.

Introduction

These instructions for use contain valuable information about the unique features of this system and some hints to make ironing easier for you. We hope that you enjoy ironing with this steam station.


Important

Open out the first page of the booklet, this will help you to understand how the appliance works. This appliance complies with international safety standards.

This appliance has been designed exclusively for domestic use and must not be used for industrial purposes.

This appliance must be used only for the purposes for which it was designed, i.e. as an iron. Any other use will be considered improper and consequently dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage arising from misuse or improper use.

General safety instructions

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
- Boiler's cap must not be opened during use.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
- With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
-  CAUTION. Hot surface.
Surface is liable to get hot during use.

- This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.
- This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection.
- If the safety fuse fitted in the appliance blows, the appliance will be rendered inoperative. To restore normal operation the appliance will have to be taken to an authorised Technical Service Centre.
- The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank.
- Unplug the appliance from the mains supply after each use, or if a fault is suspected.
- The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.
- Never immerse the iron in water or any other fluid.
- Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.)

Important:

- This appliance reaches high temperatures and produces steam during use, this could cause scalds or burns if not used properly.
- The steam hose, base station, metal plate at the bottom of the removable iron pad (model dependent) and in particular the iron can get hot when used. This is normal.
- Never aim the steam at people or animals.
- Do not allow the power cable to come into contact with the soleplate when it is hot.
- Be aware that the system can keep on steaming for a short additional time after releasing the steam trigger. This is a normal function.

Description

1. Boiler's cap
2. Removable iron pad*
3. Mains cable and hose storage compartment
4. Mains cable
5. Steam hose
6. "Steam ready" pilot light
7. "Refill boiler" pilot light
8. Variable steam control *
9. Illuminated main power button (0/I)*
10. Housing with internal steam generator
11. Temperature control knob
12. Steam release button
13. Iron pilot light
14. Soleplate
15. Steam button lock *
16. Filling funnel
17. Carrying handles

* Model dependent

A Preparation



1. Remove any label or protective covering from the soleplate.
2. Place the appliance horizontally on a solid, stable surface.
3. **Model dependent.**
You may remove the removable iron pad (2*) from the appliance and place the iron on it on another solid, stable, horizontal surface. Never rest the iron on the appliance without the iron pad!
4. Open the boiler's cap (1). Fill the boiler carefully **using always the funnel**, and close the cap firmly.
Filling with warm water reduces the waiting time for heating up.
Do not overfill the boiler.
5. Unwind the mains cable (4) fully and plug it into an earthed socket.
6. Switch the main power button (9) on (position "I")
7. The "Steam ready" indicator lamp (6) will light up after approximately 7 minutes, indicating that the appliance is ready to use.
8. This appliance has a water level sensor. The "Refill boiler" indicator (7) will light when the boiler is empty.
Remark : if the boiler is empty, both indicator lamps (6 and 7) may light up simultaneously. Fill the boiler as indicated in paragraph "Refilling the boiler".

Refilling the boiler

⚠ Attention! Risk of burns!
Be careful when opening the cap, steam may escape.

If the pilot lamp (7) illuminates :

1. Press the steam button (12) to check that no more steam is generated. Only then the boiler should be refilled.
2. Set the appliance switch (9) to the off position ("0") and unplug the steam station from the mains. Then wait for minimal 2 minutes.
3. Open the cap (1) carefully and slowly. Allow remaining steam to escape.
4. Refill the boiler **using always the funnel (16)**. Do not overfill the boiler.
5. If there is water left around the filling inlet, please dry with a towel before closing the boiler.
6. Close the cap firmly.

Important:

- Normal tap water can be used.
 To prolong the optimum steam function, mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2.
 You can inquire about the water hardness with your local water supplier.
- To avoid damage and/or contamination of the boiler, do not use perfumed water, vinegar, starch, descaling agents, additives or any other type of chemical product.
Any damage caused by the use of the aforementioned products, will make the guarantee void.
- The iron is not designed to rest on its heel. Please always position it horizontally on the iron pad (2*). The removable iron pad (model dependent) can be placed into the specially designed recess on the appliance or somewhere suitable alongside the ironing area.
Never rest the iron on the appliance without the iron pad!
- During its first use the iron may produce certain vapours and odours, along with white particles on the soleplate, this is normal and it will stop after a few minutes

Setting the temperature



1. Check the ironing instruction label on the garment to determine the correct ironing temperature.
2. Turn the temperature selector (11) to the required setting:

•	Synthetics
••	Silk – Wool
•••	Cotton – Linen

3. The indicator lamp (13) will remain lit while the iron is heating and go out as soon as the iron has reached the selected temperature.

Tips:

- Sort your garments out based on their cleaning symbol labels, always starting with clothes that have to be ironed at the lowest temperatures.
- If you are not sure what the garment is made of then begin ironing at a low temperature and decide on the correct temperature by ironing a small section not usually seen when worn

B Ironing with steam



1. Turn the temperature selector (11) to the required setting
2. Set the amount of steam to suit your needs, using the variable steam control (8*) (depending on the model).
3. Press the steam release button (12) to release steam.

Attention:

When ironing on a lower temperature setting "*".

- If the appliance has variable steam control (8*), set the variable steam control to its lowest position ("☺").
- If the appliance does not have variable steam control, press the steam release button (12) only for a few seconds at a time when ironing at lower temperatures.

In both cases, if you find that water is dripping out of the soleplate, set the temperature selector (11) to a higher position (take care that the garment can be ironed on this heat temperature setting).

- At the beginning of each use, it is possible that drops of water will be dispensed alongside steam. Therefore, it is advisable to try the iron on the ironing board or a piece of cloth to start with.

Tip: for better ironing results, iron the last strokes without steam to dry the garment.

CORK HANDLE IRON

(model dependent)

To get permanent steam, press the lock button (15*) and slide it backwards until it locks.

To switch off the permanent steam, slide the lock button forward.

Important:

- The steam hose may get hot if you are ironing for long periods.

Ironing without steam



1. Set the required ironing temperature.
2. Begin ironing but without pressing the steam release button (12).

C Vertical steam



**⚠ Never direct the steam jet at garments that are being worn.
Never aim the steam at people or animals.**

1. Set the temperature control to the “**” or “max” position.
2. You can steam iron curtains and hanging garments (jackets, suits, coats...) by holding the iron in a vertical position and pressing the steam release button (12).
Operate the iron vertically at a distance of 10 to 20 cm

Energy saving “eco” setting

(model dependent)

If the “eco” steam setting on the steam regulator (8*) is selected, the energy consumption of the appliance will be reduced, by means of the reduction of water consumption and electricity.

A good ironing result can be obtained for most of the garments.

Use higher settings only for thick and highly wrinkled fabrics.

Cleaning the Boiler

To extend the life of your steam generator and to avoid any build up of scale, it is essential that you rinse out the boiler after several hours of use (approximately after 50 hours). If the water is hard, increase the frequency.

Do not use descaling agents for rinsing out the boiler, as they could damage it.

1. Check that the appliance is unplugged and cold for more than 2 hours.
2. Unscrew the boiler’s cap (1)
3. Empty the boiler above a sink by holding the appliance upside down.
4. Fill the boiler with 500 ml of fresh water.
5. Shake the base unit for a few moments and then empty it completely over a sink or bucket.
6. To obtain the best result, we recommend that this operation is done twice
7. Close the cap

Cleaning & Maintenance



⚠ Attention! Risk of burns!

Always unplug the appliance from the mains supply before carrying out any cleaning or maintenance operation on it.

1. After ironing, pull out the plug and allow the appliance to cool down before cleaning.
2. Wipe the housing, handle and iron body with a damp cotton cloth.
3. If the soleplate is soiled with dirt or scale, clean it with a damp cotton cloth.
4. If the cloth is synthetic, it may melt due to the high temperature on the soleplate (14). Switch off the steam and rub off any residue immediately with a thickly folded, dry cotton cloth.
5. Never use abrasive products or solvents. To keep the soleplate (14) smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate.

D Storing the appliance



1. Set the main power to the "0" position and disconnect the mains cable.
2. Always allow the appliance to cool down before storing it.
3. Place the iron on the iron pad, standing on the soleplate.
4. Empty the boiler and store the mains cable and the steam hose in the storage compartment. Do not wrap the cords too tight.
5. Use the carrying handles (17) on the sides when moving the appliance.

E Fabric protection soleplate cover



(model dependent)

The fabric-protection soleplate cover is used for steam-ironing delicate garments at maximum temperature without damaging them. Use of the soleplate cover also does away with the need for a cloth to prevent shine on dark materials.

It is advisable to first iron a small section on the inside of the garment to see if it is suitable.

To attach the soleplate cover to the iron, place the tip of the iron into the end of the soleplate cover and pull the elastic strap over the lower rear of the iron until it fits tightly. To release the soleplate cover, pull the elastic strap and remove the iron.

The fabric-protection soleplate cover may be purchased from the customer service or specialist shops:

Accessory code (After-sales)	Name of accessory (online shop)
571510	TDZ2045
464849*	TDZ1520*

* Cork handle iron.

Tips to help you save energy



Steam production consumes the most energy. To help minimise the energy used, follow the advice below:

- Start by ironing the fabrics that require the lowest ironing temperature. Check the recommended ironing temperature in the label on the garment.
- Try to iron the fabrics while they are still damp and reduce the steam setting.
- If you tumble dry your fabrics before ironing them, set the tumble drier on the 'iron dry' programme.
- If the fabrics are damp enough, you can iron without steam.

Advice on disposal

Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. Your local town council can give you information about how to dispose of obsolete appliances.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Trouble shooting

Problem	Possible causes	Solution
The steam generator does not come on.	<ul style="list-style-type: none"> • There is a connection problem. • The main power button is not switched on. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the mains cable, the plug and the socket. • Switch the main power button (9) to the on position. ("1")
The iron does not heat up.	<ul style="list-style-type: none"> • The main power button is not switched on. • The temperature control knob is set to the "min" position. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch the main power button (9) to the on position. ("1") • Set the temperature control knob (11) to the desired position.
The iron begins to smoke when switched on.	<ul style="list-style-type: none"> • During first use: Certain components on the appliance have been lightly greased at the factory and may produce a little smoke when initially heated. • During later use: the soleplate may be soiled. 	<ul style="list-style-type: none"> • This is completely normal and will stop after a short while. • Clean the soleplate according to the cleaning instructions in this manual.
Water flows through the holes on the sole plate.	<ul style="list-style-type: none"> • The steam function is being used before it has reached temperature. • The water is condensing inside the pipes because steam is being used for the first time or has not been used for a long time. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the steam flow when ironing at low temperatures (Variable steam control (8*)). • Point the iron away from the ironing area and press the steam release button (12) until steam is produced.
Dirt comes out through the sole plate.	<ul style="list-style-type: none"> • There is a build-up of scale or minerals in the boiler. • Chemical products or additives have been used. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the boiler Use tap water mixed 50% with distilled or demineralised water. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2. • Clean the sole plate with a damp cloth. • Never add products to the boiler
The iron does not produce any steam.	<ul style="list-style-type: none"> • The boiler is not switched on or is empty. • The steam regulator is set to the minimum position. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch the main power button (9) to the on position. ("1") and/or fill the boiler • Increase the steam flow by turning the steam control (8*).
The ironed garment turns dark and/or sticks to the soleplate.	<ul style="list-style-type: none"> • The selected temperature is too high and has damaged the garment. 	<ul style="list-style-type: none"> • Select a suitable temperature for the material and clean the sole plate with a damp cloth.
The soleplate turns brown.	<ul style="list-style-type: none"> • This is a regular consequence of usage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the soleplate regularly with a damp cloth.
Loss of pressure during ironing.	<ul style="list-style-type: none"> • Steam release button activated during a long period of time. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use the steam release button (12) with intervals. This improves the ironing result as the textiles will be dried and stay smooth better.

If the above does not solve the problem, get in touch with authorized technical service.

You can download this manual from the local homepages of Bosch.

Nous vous remercions d'avoir acheté la centrale de repassage à vapeur sensixx B10L, le nouveau système de repassage vapeur de Bosch.

Lire cette notice très attentivement et conservez-la pour des consultations ultérieures.

Introduction

Cette notice contient d'importantes informations concernant les fonctions de ce système ainsi que quelques conseils qui simplifieront le repassage.

Nous espérons que vous prendrez plaisir à repasser avec cette centrale de repassage.

Remarque importante:


Tenez la notice ouverte à la première page pour vous aider à mieux comprendre le fonctionnement de la centrale.

Cet appareil répond à toutes les normes internationales en vigueur concernant la sécurité.

Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique exclusivement par conséquent, ce fer n'est pas destiné à un usage industriel.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu, c'est à dire pour repasser. Toute autre utilisation est inadéquate et par conséquent dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages découlant d'une utilisation indue ou inadéquate.

Consignes générales de sécurité

- Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance quand il est branché au courant électrique.
- Débranchez la prise de la fiche avant de remplir l'appareil d'eau ou avant de verser le reste d'eau après utilisation.
- Pendant l'utilisation, le bouchon de remplissage doit être posé.
- L'appareil doit être utilisé sur une surface stable.
- Quand il sera placé sur le support, veillez à le poser sur une surface stable.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente de signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. Dans les situations précitées, confiez l'appareil pour révision à un Service d'Assistance Technique Agréé avant de l'utiliser à nouveau.
- Afin d'éviter les situations dangereuses, toute maintenance ou réparation nécessaire de l'appareil, par ex. le remplacement d'un câble secteur défectueux, doit uniquement être effectuée par le personnel qualifié d'un centre d'assistance technique agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit.
-  ATTENTION ! Surface chaude. La surface est susceptible d'être chaude lors de l'utilisation.

- Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez si la tension concorde bien avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être branché à une prise avec mise à la terre.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez si elle dispose bien d'une prise de 16 A bipolaire avec mise à la terre.
- En cas de grillage d'un fusible, l'appareil est hors service. Pour récupérer le fonctionnement normal, confiez l'appareil à un Service d'Assistance Technique Agréé.
- Ne pas mettre l'appareil sous le robinet pour remplir d'eau le réservoir.
- Déconnectez directement l'appareil du réseau électrique si un quelconque défaut est décelé, et toujours après chaque utilisation.
- Ne pas tirer le cordon pour débrancher l'appareil de la prise.
- Ne pas introduire le fer à repasser ni le réservoir vapeur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries(pluie, soleil, givre, etc.).

Remarque importante:

- Cet appareil atteint des températures élevées et produit de la vapeur pendant son utilisation, il faudra par conséquent être très prudent pour éviter tous risques de brûlures dans le cas d'une utilisation incorrecte.
- Le tuyau à vapeur, la station de base, la plaque métallique à la base du support démontable (dépendant du modèle) et le fer lui-même peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Ceci est normal.
- Ne pas diriger la vapeur vers les personnes ni vers des animaux.
- Evitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude
- N'oubliez pas que le système peut continuer à libérer de la vapeur pendant quelque temps après avoir relâché la gâchette de vapeur. Il s'agit d'une fonction normale.

Description

1. Bouchon de la chaudière.
 2. Support démontable*
 3. Zone de rangement du câble et du tuyau
 4. Cordon de branchement
 5. Tuyau vapeur
 6. Indicateur lumineux 'Vapeur préparée'
 7. Indicateur lumineux 'Chaudière vide'
 8. Contrôle vapeur variable *
 9. Interrupteur principal allumé (I/O)*
 10. Carcasse avec générateur de vapeur interne
 11. Bouton de contrôle Température
 12. Bouton sortie vapeur
 13. Indicateur lumineux fer à repasser
 14. Semelle
 15. Bouton de blocage de vapeur *
 16. Entonnoir
 17. Ailes de transport
- * **Dépendant du modèle**

A Préparation



1. Retirez toute étiquette ou élément de protection de la semelle.
2. Posez l'appareil horizontalement sur une surface solide et stable.
3. **Dépendant du modèle.**
Possibilité de retirer le support démontable de l'appareil et de placer le fer sur le support horizontalement sur une surface solide et stable. Ne pas poser le fer sur l'appareil sans le support.
4. Ouvrir le bouchon (1) de la chaudière. Remplir la chaudière avec précaution en **utilisant toujours l'entonnoir**, et fermer le couvercle.
Le remplissage avec de l'eau chaude permet de réduire le temps d'attente de chauffage.
Ne pas remplir la chaudière en excès. Eviter le débordement de l'eau.
5. Déroulez le cordon de branchement (4) et branchez-le à une prise équipée d'un système de mise à la terre.
6. Placez l'interrupteur de l'allumage principal (9) sur la position 'I'.
7. Le voyant lumineux 'vapeur prête' (6) s'allumera environ dans les 7 minutes suivantes indiquant ainsi que l'appareil est prêt pour utilisation.

8. Cet appareil dispose d'un capteur de niveau d'eau. Le voyant lumineux 'remplir d'eau la chaudière' (7) s'allumera dès que le réservoir à eau est vide.

Remarque : lorsque la chaudière est vide, les deux voyants lumineux (6 et 7) peuvent s'allumer simultanément. Remplissez la chaudière comme indiqué dans le paragraphe 'Remplissage de la chaudière'.

Remplissage de la chaudière

⚠ Attention ! Risque de brûlures !
Soyez prudent lors de l'ouverture du bouchon, de la vapeur pourrait s'échapper.

Si le pilote de la lampe (7) s'allume :

- Appuyez sur le bouton vapeur (12) pour vérifier que la vapeur ne soit pas générée. Alors seulement, la chaudière doit être remplie.
- Réglez l'interrupteur de l'appareil (9) sur la position arrêt ('0') et débranchez la station à vapeur du réseau électrique. Ensuite, attendez un minimum de 2 minutes.
- Ouvrez le bouchon (1) soigneusement et lentement. Cela permet au reste de la vapeur de s'échapper.
- Remplir la chaudière **en utilisant toujours l'entonnoir (16)**. Ne pas remplir la chaudière en excès. Éviter le débordement de l'eau.
- S'il y a de l'eau autour de l'ouverture de remplissage, s'il-vous-plaît, séchez avec une serviette avant de fermer la chaudière.
- Fermer le couvercle.

Remarque importante:

- Fonctionne avec l'eau du robinet.

Pour prolonger et optimiser la fonction vapeur, mélangez l'eau du robinet avec la même quantité d'eau distillée 1:1. Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, mélangez l'eau du robinet avec le double d'eau distillée 1:2.

Pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre région, adressez-vous à la société chargée d'assurer l'approvisionnement en eau de la région.

- Pour éviter d'endommager et/ou de contaminer la chaudière, n'utilisez pas d'eau parfumée, de vinaigre, d'amidon, d'agents détartrants, d'additifs ou tout autre type de produit chimique.

Tout dommage provoqué par l'emploi des produits mentionnés annulera la garantie.

- Le fer à repasser n'est pas conçu pour reposer sur son talon. Veuillez le laisser toujours horizontalement sur le support (2*). Le support démontable (dépendant du modèle) peut être

placé dans le creux spécialement prévu à cet effet sur l'appareil ou sur un quelconque autre point adéquat de la zone de repassage.

Ne pas poser le fer sur l'appareil sans le support.

- Il est possible que pendant la première utilisation, le fer produise des vapeurs ou des odeurs avec des particules blanches sur la semelle, ce qui est tout à fait normal et qui disparaîtra dans les minutes suivantes.

Réglage de la température



- Vérifiez sur l'étiquette des conseils de repassage de la pièce à repasser la température de repassage à utiliser.
- Sélectionnez la température (11):

•	Synthétiques
••	Soie- laine
•••	Coton – lin

- Pendant le réchauffement du fer, l'indicateur lumineux (13) reste allumé et s'éteint quand le fer sera à la température sélectionnée.

Conseils:

- Triez les pièces à repasser selon les étiquettes des symboles de lavage et de repassage et commencez toujours à repasser celles qui doivent l'être à une température plus basse.
- Si vous n'êtes pas sûr de la température à utiliser pour certains tissus, commencez à les repasser à basse température et faites un essai sur une petite partie de la pièce non visible.

B Repassage avec de la vapeur



- Tournez le sélecteur de température (11) sur la position exigée.
- Réglez le débit de vapeur pour l'adapter à vos besoins, en utilisant le contrôle de vapeur variable (8*) (en fonction du modèle).
- Appuyez sur le bouton de libération de vapeur (12) pour faire sortir la vapeur.

Attention:

Quand le repassage est effectué avec un réglage de température inférieur '•'

- Si l'appareil incorpore un contrôle de vapeur variable (8*), réglez le contrôle de vapeur variable sur la position la plus basse ('•').
- Si l'appareil n'incorpore pas de contrôle de vapeur variable, appuyez sur le bouton de libération de vapeur (12) uniquement pendant quelques secondes tout en repassant à de basses températures.

Dans les deux cas, si de l'eau s'écoule de la semelle, réglez le sélecteur de température (11) sur une position supérieure (veillez à ce que le vêtement puisse être repassé sur cette position).

- Au début de chaque utilisation il est possible que des gouttes d'eau s'échappent en même temps que la vapeur. Il est donc conseillé d'essayer le fer à repasser sur la table à repasser ou sur un chiffon avant de commencer.

Conseil : pour de meilleurs résultats, effectuez les derniers passages du fer sans vapeur, pour sécher les vêtements.

POIGNÉE EN LIÈGE DU FER À VAPEUR

(dépend du modèle)

Pour obtenir de la vapeur en permanence, appuyez sur le bouton de verrouillage (15*) et faites-le glisser vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se bloque.

Pour arrêter la vapeur permanente, faites glisser le bouton de verrouillage vers l'avant.

Remarque importante:

- Il est normal que le tuyau de la vapeur se réchauffe pendant les longues séances de repassage.

Repassage à sec



1. Réglez la température de repassage.
2. Commencer le repassage sans appuyer sur le bouton de sortie de la vapeur (12).

C

Vapeur verticale



Ne jamais diriger le jet de vapeur sur des vêtements qui sont portés.

Ne jamais projeter de la vapeur vers des personnes ou des animaux.

1. Placez le sélecteur de la température sur la position '••' ou 'max'.
2. Vous pourrez repasser des doubles-rideaux et des vêtements suspendus (vestes, costumes, manteaux, etc.) en plaçant le fer en position verticale et en appuyant sur le bouton de la sortie de la vapeur (12).
Faire fonctionner le fer verticalement à une distance de 10 à 20cm.

Économie d'énergie 'eco'

(dépendant du modèle)

Si on sélectionne le mode 'eco' du régulateur de vapeur (8*), la consommation électrique de l'appareil sera réduite au moyen d'une diminution de la consommation électrique et d'eau.

Un bon résultat de repassage peut être obtenu pour la plupart des vêtements.

N'utilisez le mode normal d'énergie que pour les tissus épais et très froissés.

Nettoyage de la chaudière

Pour prolonger la vie utile du générateur de vapeur et pour éviter l'entartrage il est obligatoire de nettoyer la chaudière (environ toutes les 50 heures d'utilisation). Si l'eau de votre région est dure, il faudra écourter les intervalles de nettoyage.

Ne pas utiliser de produits détartrants pour nettoyer la chaudière car ils risqueraient de l'endommager.

1. Débranchez l'appareil et laissez refroidir l'appareil plus de 2 heures.
2. Dévisser le bouchon (1) de la chaudière.
3. Vider la chaudière au-dessus d'un évier en tenant l'appareil à l'envers.
4. Remplir la chaudière avec 500 ml d'eau douce.
5. Secouer l'unité de base pendant quelques instants, après qu'il soit vidé complètement dans un évier ou un seau.
6. Pour obtenir le meilleur résultat, nous recommandons que cette opération soit effectuée deux fois.
7. Fermer le couvercle

Nettoyage et entretien



Attention ! Risque de brûlures !

Débranchez le fer du courant avant de réaliser toute opération de nettoyage ou d'entretien.

1. Après le repassage, déconnectez la fiche et laissez refroidir la semelle avant de la nettoyer.
2. Nettoyez le boîtier, la poignée et le corps du fer à repasser à l'aide d'un chiffon humide.
3. Si la semelle a des traces de saleté ou de calcaire, nettoyez-la avec un chiffon en coton humide.

- Si du tissu synthétique a fondu à cause de la chaleur trop élevée de la semelle (14), éteignez la vapeur et frottez immédiatement les résidus à l'aide d'un chiffon sec en coton, plié plusieurs fois.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs. Afin que la semelle (14) reste lisse, évitez tout contact avec des objets métalliques. N'utilisez jamais d'éponge abrasive ou de produits chimiques pour nettoyer la semelle.

D Rangement de l'appareil



- Réglez le courant principal de la position '0' et débranchez le câble d'alimentation
- Laissez refroidir le fer avant de le ranger.
- Posez le fer sur le support, appuyé sur la semelle.
- Vider la chaudière, ranger le câble et le tuyau de vapeur dans le compartiment de stockage. Ne pas envelopper les cordes trop serrées.
- Pour transporter l'appareil, soutenez-le par les ailes (17) situées sur les côtés.

E Semelle de protection textile



(dépendant du modèle)

Ce protecteur s'utilise pour ne pas endommager les pièces de linge délicat lors de repassage vapeur à la température maximale. Grâce à la semelle de protection en tissu il n'est plus nécessaire d'utiliser un linge pour éviter la brillance sur les tissus.

Il est conseillé de faire un essai de repassage sur une petite partie intérieure du linge et d'observer les résultats.

Pour poser le protecteur sur le fer, placez la pointe du fer à l'extrémité du protecteur de tissus et tirez la bande élastique au-dessus de la partie inférieure arrière du fer à repasser jusqu'à ce que le protecteur soit parfaitement adapté au fer. Pour enlever la semelle de protection en tissu, tirez la bande élastique pour la retirer du fer.

La semelle de protection en tissu est disponible auprès du service après-vente et dans tous les magasins spécialisés.

Code de l'accessoire (Service après-vente)	Nom de l'accessoire (Commerces spécialisés)
571510	TDZ2045
464849*	TDZ1520*

* Poignée en liège du fer à vapeur.

Conseils pour l'économie d'énergie



La production de vapeur consomme le plus d'énergie. Pour aider à réduire la consommation d'énergie, suivez les conseils ci-dessous:

- Commencez par repasser des tissus qui nécessitent la plus faible température de repassage. Vérifiez la température de repassage recommandée sur l'étiquette du vêtement.
- Essayez de repasser les tissus pendant que ceux-ci sont encore humides et réduisez le réglage de vapeur.
- Si vous séchez vos tissus avant de les repasser, réglez votre sèche-linge sur la position "repassage à sec".
- Si les tissus sont assez humide, vous pouvez repasser sans vapeur.

Information sur l'élimination des déchets

Nos produits sont fournis dans un emballage optimisé. Nos emballages sont fabriqués avec des matériaux non polluants et doivent être déposés au service local de collectes des déchets pour être ensuite réutilisés comme matières premières secondaires. En ce qui concerne l'élimination des électroménagers hors d'usage, renseignez-vous auprès de la Mairie de votre commune.



L'étiquetage de cet appareil est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

La directive détermine les conditions de retour et de recyclage des appareils usagés, qui sont applicables à l'ensemble de l'Union européenne.

Solution des pannes

Problème	Possibles causes	Solution
Le générateur de la vapeur ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> Présence d'un problème de connexion. La chaudière n'est pas connecté. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le cordon de branchement, la fiche et la prise. Placez l'interrupteur de l'allumage principal (9) sur la position 'I'.

Problème	Possibles causes	Solution
Le fer ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur se trouve sur la position '0'. • Le sélecteur de contrôle de la température se trouve sur la position 'min'. 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez l'interrupteur de l'allumage principal (9) sur la position 'I'. • Placez le sélecteur de contrôle de la température (11) sur la position voulue.
Le fer à repasser dégage de la fumée quand il s'allume.	<ul style="list-style-type: none"> • Durant la première utilisation : certains composants de l'appareil sont légèrement graissés en usine et de ce fait lors de la première utilisation du fer, en chauffant il est possible qu'il se dégage un peu de fumée. • Lors des prochaines utilisations : la semelle peut être tachée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cela est tout à fait normal. Le fer ne dégagera plus de fumée quelques instants plus tard. • Nettoyez la semelle du fer selon les conseils d'entretien de cette notice.
De l'eau sort par les trous de la semelle.	<ul style="list-style-type: none"> • La fonction vapeur a été utilisée alors que la température requise n'a pas encore été atteinte. • L'eau est en train de se condenser dans les tuyaux car il s'agit de la première utilisation de la vapeur ou par ce que la vapeur n'a pas été utilisée depuis longtemps. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si vous repassez à une température basse, baissez le débit de la vapeur (contrôle vapeur variable (8*)). • Placez le fer hors de la zone de repassage et appuyez sur le contrôle vapeur (12) jusqu'à production de la vapeur.
La semelle dégage des salissures ou la semelle est encrassée.	<ul style="list-style-type: none"> • Dépôts de rouille ou de minéraux dans la chaudière. • Des produits chimiques ou des additifs ont été versés dans le réservoir. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la chaudière. Utilisez de l'eau du robinet mélangée avec 50 % d'eau distillée ou déminéralisée. Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, mélangez l'eau du robinet avec le double d'eau distillée 1:2. • Nettoyez la semelle avec un chiffon humide. • Ne pas verser de produits dans l'eau
Le fer ne produit pas de vapeur.	<ul style="list-style-type: none"> • La chaudière ne s'allume pas ou est vide. • Le régulateur de la vapeur se trouve sur la position minimum. 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez l'interrupteur de l'allumage principal (9) sur la position 'I' et/ou remplissez d'eau la chaudière. • Augmentez le débit de vapeur en tournant le bouton de la vapeur (8*).
La pièce repassée devient foncée et/ou elle colle à la semelle.	<ul style="list-style-type: none"> • La température sélectionnée est trop élevée, ce qui a endommagé la pièce de linge. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez une température adaptée au tissu et nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
La semelle se tache.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'une conséquence normale due à l'utilisation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
Perte de pression de vapeur pendant le repassage	Le bouton de sortie de vapeur a été maintenu enfoncé trop longtemps	Appuyez sur le bouton de vapeur par intervalles (12). Ceci améliore le résultat du repassage, vu que le tissu séchera mieux et sera plus doux.

Si les problèmes persistent après avoir appliqué les conseils précités, adressez-vous à un service d'assistance technique agré.

Vous pouvez télécharger ce manuel sous la page d'accueil de Bosch.

Vi ringraziamo per aver acquistato il ferro da stiro a vapore sensixx B10L, il nuovo sistema di stiratura a vapore di Bosch.

Legga con attenzione le istruzioni d'uso dell'apparecchio e le conservi per una possibile consultazione posteriore.

Introduzione

Leggere le istruzioni prima dell'uso. Contiene delle informazioni importanti sulle funzioni di questo sistema e qualche consiglio per rendere la stiratura più facile.

Vi auguriamo un buon uso di questa stazione di stiratura a vapore.

Importante

Si prega di lasciare aperta la prima pagina del libretto d'istruzioni, poiché vi aiuteranno a comprendere il funzionamento di questo apparecchio.


Quest'apparecchio è in regola con le norme internazionali sulla sicurezza.

Il presente apparecchio è stato creato esclusivamente per domestico, rimanendo quindi escluso l'uso industriale dello stesso.

Usare quest'apparecchio solamente per l'uso cui è stato destinato, ossia, come ferro da stiro.

Qualsiasi altro uso si riterrà inadeguato, e pertanto pericoloso. Il fabbricante non è responsabile di nessun danno causato da un uso indebito oppure inadeguato.

Istruzioni generali di sicurezza

- Non abbandonare il ferro da stiro mentre questo è collegato alla rete di alimentazione elettrica.
- Prima di riempire l'apparecchio con acqua e prima di eliminare l'acqua rimanente dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare aperto il tappo del foro di riempimento durante l'uso.
- L'apparecchio deve utilizzarsi e collocarsi sopra una superficie stabile.
- Quando questi è collocato nel supporto, assicurarsi di situarlo su una superficie stabile.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se ha segni visibili di danni oppure se fuoriesce dell'acqua. Dovrà essere controllato da un servizio di assistenza tecnica autorizzato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo dal personale specializzato di un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a condizione che sia fornita loro la necessaria assistenza e che conoscano le istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni ordinarie di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza adeguata supervisione.
- Quando è acceso o in fase di raffreddamento, tenere il ferro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
-  **ATTENZIONE.** Superficie calda. Durante l'uso, la superficie può diventare calda.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicuratevi che il voltaggio corrisponde a quello indicato sulla targhetta delle caratteristiche.
- Quest'apparecchio deve collegarsi ad una presa provvista di messa a terra. Se si utilizza una prolunga, assicuratevi di avere a disposizione una presa di corrente 16 A bipolare con messa a terra.
- Se si fonde il fusibile di sicurezza, l'apparecchio resterà fuori uso. Per recuperare il funzionamento normale, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Non collocare l'apparecchio direttamente sotto il rubinetto per riempire il serbatoio con acqua.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo o se si sospetta un guasto.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presa tirando dal cavo.
- Non introdurre il ferro da stiro oppure il serbatoio del vapore oppure in un qualsiasi altro liquido.
- Non lasciare l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, gelo, ecc).

Importante:

- Quest'apparecchio raggiunge altissime temperature e produce vapore durante il suo uso, ciò potrebbe provocare scottature o bruciature in caso di utilizzo non corretto.
- Durante l'uso, il tubo del vapore, il corpo della caldaia, la piastra in metallo in fondo al supporto smontabile (in base al modello) e, in particolare, il ferro possono diventare caldi. Questo è normale.
- Non dirigere il vapore a persone o animali.
- Non permettere che il cavo entri in contatto con la piastra del ferro quando questi è caldo.
- È possibile che il sistema continui a emettere vapore per un breve periodo di tempo dopo il rilascio della le vetta: si tratta di una normale caratteristica del funzionamento.

Descrizione

1. Tappo della caldaia
 2. Supporto smontabile*
 3. Cavità per il cavo di alimentazione e del tubo di vapore
 4. Cavo di alimentazione
 5. Tubo vapore
 6. Spia luminosa "Vapore pronto"
 7. Spia luminosa "Caldaia vuota"
 8. Controllo del vapore variabile *
 9. Interruttore principale illuminato (0/I)*
 10. Struttura con generatore di vapore interno
 11. Selettore della temperatura
 12. Pulsante di uscita del vapore
 13. Spia luminosa per il ferro da stiro
 14. Piastra
 15. Selettore di bloccaggio *
 16. Imbuto per il riempimento della caldaia
 17. Maniglie per il trasporto
- * **In base al modello**

A Preparazioni



1. Ritirare qualsiasi etichetta o copertura di protezione dalla piastra.
2. Poggiare l'apparecchio in posizione orizzontale su una superficie solida e stabile.
3. **In base al modello.**
Potete ritirare il supporto smontabile (2*) dal ferro da stiro e collocare il ferro da stiro sopra un supporto su una superficie solida, stabile ed orizzontale.
4. Aprire il tappo (1). Riempire la caldaia **usando sempre l'apposito imbuto** e chiudere avvitando bene il tappo.
L'introduzione di acqua calda abbrevia il tempo di attesa per la produzione del vapore.
Non riempire la caldaia oltre il limite consentito. Evitare la fuoriuscita dell'acqua.
5. Svolgere il cavo di alimentazione (4) e collegarlo ad una presa con messa a terra.
6. Porre l'interruttore principale (9) nella posizione di acceso ("I")
7. S'illuminerà la spia luminosa "vapore pronto" (6) approssimativamente dopo 7 minuti, il quale indica che l'apparecchio è pronto per l'uso.

8. Quest'apparecchio è provvisto di un sensore di livello dell'acqua. La spia luminosa "caldaia vuota" (7) s'illuminerà quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.

Nota: se la caldaia è vuota, entrambe le spie (6 e 7) possono accendersi simultaneamente.

Riempire la caldaia come indicato nel paragrafo "Riempimento della caldaia".

Riempimento della caldaia



Pericolo di scottature!

Attenzione quando aprite il tappo. Può uscire vapore.

Se la spia (7) è accesa :

1. Premere il pulsante (12) e controllare che non ci sia più produzione di vapore. Solo in questo caso è possibile aggiungere acqua.
2. Porre l'interruttore (9) principale nella posizione di spento ("0"), estrarre la spina. Attendere 2 minuti circa.
3. Aprire lentamente e con precauzione il tappo (1). Lasciare uscire il vapore residuo.
4. Riempire la caldaia **usando sempre l'apposito imbuto (16)**. Non riempire la caldaia oltre il limite consentito. Evitare la fuoriuscita dell'acqua.
5. Nel caso che rimanga dell'acqua intorno al foro di riempimento, asciugare con un panno prima di chiudere con il tappo.
6. Chiudere e avvitare bene il tappo

Importante:

- Si può usare acqua del rubinetto.
Per prolungare il funzionamento a vapore ottimale, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:1. Se l'acqua del rubinetto, fornita dall'acquedotto locale, ha una durezza elevata, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:2. È possibile mettersi in contatto con la vostra azienda locale dell'acqua per conoscere il grado di durezza dell'acqua.
- Per evitare danni e/o contaminazione della caldaia, non usare acqua profumata, aceto, amido, agenti decalcificanti, additivi o qualunque altro tipo di prodotto chimico.
Qualunque danno provocato dall'uso dei suddetti prodotti annulla la garanzia.
- Il ferro non è progettato per rimanere in posizione verticale. Collocarlo sempre in posizione orizzontale sul supporto (2*). Il supporto smontabile (in base al modello) del ferro può essere collocato nell'apposito spazio progettato nell'apparecchio oppure in qualsiasi punto adeguato nella zona di stiratura.

Non collocare il ferro da stiro sull'apparecchio senza il supporto.

- La prima volta che si utilizza, il ferro da stiro può produrre certi vapori o odori, con delle particelle bianche sulla piastra; Si tratta di un fenomeno normale e scomparirà in pochi minuti.

Regolazione della temperatura



1. Controllare sull'etichetta delle istruzioni di stiratura del capo di abbigliamento la temperatura adeguata di stiratura.
2. Selezionare la temperatura (11):

•	Sintetici
••	Seta - lana
•••	Cotone - lino

3. La spia luminosa (13) resterà accesa mentre il ferro si sta riscaldando e si spegnerà quando il ferro ha raggiunto la temperatura selezionata.

Consigli:

- Separare i capi di abbigliamento secondo le etichette ed il simbolo di lavaggio o di stiratura, iniziando sempre dai capi di abbigliamento che si stirano a temperature più basse.
- Se non si è sicuri del tipo di tessuto di un capo di abbigliamento, iniziare a stirare ad una bassa temperatura e decidere la temperatura corretta stirando una piccola zona che normalmente non è a vista.

B Stiratura a vapore



1. Portare il selettore della temperatura (11) nella posizione desiderata
2. Impostare la quantità di vapore necessaria utilizzando il controllo variabile del vapore (8*) (in base al modello)
3. Premere il pulsante di rilascio (12) per azionare il vapore.

Attenzione:

Stiratura a temperatura inferiore "•"

- Se l'apparecchio è dotato di controllo variabile del vapore (8*), impostarlo nella posizione più bassa ("☁").
- Se l'apparecchio non è dotato di controllo variabile del vapore, premere il pulsante di rilascio del vapore (12) solo una volta per pochi secondi durante la stiratura a temperature inferiori.

In entrambi i casi, se l'acqua gocciola dalla piastra, impostare il selettore di temperatura (11) in una posizione superiore (assicurarsi che il capo possa essere stirato in tale posizione).

- Ad ogni utilizzo, assieme al vapore potrebbe inizialmente fuoriuscire dell'acqua.

Di conseguenza, si consiglia di passare prima il ferro da stiro sull'asse o su un panno.

Suggerimento: per ottenere una stiratura migliore, eseguire le ultime passate senza vapore in modo da asciugare i capi.

FERRO DA STIRO CON IL MANICO DI SUGHERO

(in base al modello)

Per generare vapore in modo permanente, premere il selettore di bloccaggio (15*) e farlo scivolare indietro affinché rimanga fisso in questa posizione. Per terminare con il vapore permanente, far scivolare il selettore in avanti.

Importante:

- Il tubo flessibile del vapore può surriscaldarsi se si stira per un lungo periodo, e questo è normale.

Stiratura a secco



1. Selezionare la temperatura di stiratura desiderata.
2. Iniziare a stirare senza premere il pulsante di uscita del vapore (12).

C

Vapore verticale



**⚠ Non stirare i tessuti con gli indumenti indossati!
Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.**

1. Regolare il selettore della temperatura in posizione “••” o “max”.
2. Potete stirare tende e capi d'abbigliamento appesi (giacche, vestiti, soprabiti...) collocando il ferro da stiro in posizione verticale e premendo il pulsante d'uscita del vapore (12). Passare il ferro da stiro tenendolo verticale ad una distanza da 10 a 20 cm.

Risparmio energetico “eco”

(in base al modello)

Se viene selezionato il modo “eco” del controllo del vapore (8*), il consumo di energia

dell'apparecchio sarà ridotto, grazie alla riduzione del consumo di elettricità e di acqua.

È possibile, comunque, ottenere ottimi risultati di stiratura per la maggior parte dei capi.

Utilizzare l'impostazione normale di energia solo per tessuti spessi e molto stropicciati.

Pulizia della caldaia

Per aumentare la durata del generatore di vapore, ed evitare l'accumulazione di calcio, è essenziale pulire la caldaia (circa ogni 50 ore di uso). Se l'acqua è dura, aumentare la frequenza.

Non usare agenti decalcificanti per la pulizia della caldaia, perché possono danneggiarla.

1. Scollegare il cavo di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 2 ore.
2. Svitare il tappo (1) della caldaia.
3. Mantenere l'apparecchio in posizione inversa e svuotarlo completamente nel lavandino o in un secchio.
4. Riempire la caldaia con 500 ml d'acqua.
5. Scuotere per alcuni istanti la base e svuotarla completamente nel lavandino o in un secchio.
6. Per ottenere migliori risultati, vi raccomandiamo di ripetere quest'operazione due volte.
7. Chiudere e avvitare bene il tappo.

Pulizia e manutenzione



⚠ Attenzione! Rischio di ustioni!

Scollegare il ferro da stiro dalla rete elettrica prima di realizzare qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione.

1. Dopo aver stirato, scollegare la presa e far raffreddare la piastra del ferro da stiro prima di procedere alla pulizia.
2. Pulire la parte esterna, la maniglia e il corpo del ferro solo con un panno umido.
3. Se la piastra presenta residui di sporco o di calcare, pulirla con un panno di cotone umido.
4. Se, a causa della temperatura elevata, un tessuto sintetico si fonde sulla piastra (14), disattivare il vapore e rimuovere immediatamente i residui sfregando con un panno di cotone asciutto ripiegato più volte.
5. Non utilizzare prodotti abrasivi o dissolventi. Per mantenere la piastra (14) liscia evitare il contatto con oggetti metallici. Non pulire la piastra con pagliette o detersivi chimici.

D

Conservazione dell'apparecchio



1. Regolare l'interruttore di accensione in posizione "0" e scollegare il cavo di rete.
2. Far raffreddare il ferro da stiro prima di conservarlo.
3. Mettere il ferro da stiro sul supporto, appoggiato sulla piastra.
4. Svuotare completamente la caldaia e riporre il cavo di alimentazione e il tubo di vapore nell'apposita cavità. Non riavvolgere i cavi con troppa forza.
5. Per trasportare l'apparecchio, utilizzare le maniglie (17) situate lateralmente.

E

Piastra di protezione tessili



(in base al modello)

La presente protezione si usa per la stiratura a vapore di capi d'abbigliamento delicati ad una temperatura massima senza arrecare danno.

L'uso della piastra di protezione tessile inoltre, elimina la necessità di un panno per evitare l'effetto lucido dei materiali dai colori scuri. Si consiglia iniziare a stirare una piccola sezione all'interno del capo d'abbigliamento ed osservare i risultati.

Per collocare il protettore della piastra, posizionare la punta del ferro da stiro sull'estremo del protettore dei tessuti e tirare la striscia elastica da sopra la parte inferiore posteriore del ferro da stiro fino alla perfetta aderenza. Per rilasciare la piastra di protezione tessile tirare la striscia elastica per separarla dalla piastra.

La piastra di protezione tessile può essere acquistata presso i servizi di post-vendita o nei negozi specializzati.

Codice dell'accessorio (Servizio postvendita)	Nome dell'accessorio (Servizi specialistici)
---	--

571510

TDZ2045

464849*

TDZ1520*

* Ferro da stiro con il manico di sughero.

Consigli per il risparmio energetico



La maggior parte dell'energia consumata da un ferro da stiro è dovuta alla produzione del vapore. Per ridurre il consumo, tenere presente i seguente consigli:

- Cominciare a stirare sempre i tessuti che hanno bisogno di una temperatura minore di stiratura. Rispettare la temperatura indicata nell'etichetta del capo da stirare.
- Cercare di stirare i tessuti mentre sono ancora umidi, riducendo l'uso del vapore del ferro. Il vapore sarà generato principalmente dai tessuti invece che dal ferro.
- Se utilizza una asciugatrice prima della stiratura, selezionare il programma adeguato per l'asciugatura con stiratura successiva.
- Se i tessuti sono sufficientemente umidi, è possibile stirare senza vapore.

Rottamazione

Per informazioni sulle attuali vie di smaltimento rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, oppure alla propria amministrazione municipale.



Questo apparecchio dispone di contra-ssegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici.

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio non è collegato a la rete elettrica • L'interruttore è nella posizione di spento ("0") 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il cavo della rete elettrica, la spina e la presa. • Porre l'interruttore principale (9) nella posizione di accesso ("I")

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non si riscalda il ferro da stiro.	<ul style="list-style-type: none"> L'interruttore è nella posizione di spento ("0") Il regolatore per il controllo della temperatura è in posizione "min". 	<ul style="list-style-type: none"> Porre l'interruttore principale (9) nella posizione di acceso ("I") Impostare il regolatore per il controllo della temperatura (11) nella posizione desiderata.
Il ferro da stiro fa fumo quando si accende.	<ul style="list-style-type: none"> Durante il primo uso: certi componenti dell'apparecchio sono stati lubrificati lievemente dalla fabbrica e possono produrre un pò di fumo quando inizia a riscaldarsi. Durante il primo uso: la piastra potrebbe essere macchiata. 	<ul style="list-style-type: none"> Si tratta di un fenomeno normale e scomparirà in pochi istanti. Pulire la piastra secondo le istruzioni di pulizia di questo manuale.
Esce dell'acqua dai fori della piastra.	<ul style="list-style-type: none"> Si sta utilizzando la funzione vapore prima di aver raggiunto la temperatura. L'acqua si sta condensando all'interno dei tubi perché si sta utilizzando del vapore per la prima volta oppure non è stato utilizzato durante molto tempo. 	<ul style="list-style-type: none"> Ridurre il flusso di vapore quando si stira a basse temperature (controllo del vapore variabile (8*)). Separare il ferro da stiro dalla zona della stiratura e premere il pulsante del vapore (12) fino a produrre un getto di vapore.
Esce della sporcizia dalla piastra o la piastra è sporca.	<ul style="list-style-type: none"> C'è un'accumulazione di ossido oppure dei minerali nella caldaia. Si sono utilizzati dei prodotti chimici o degli additivi. 	<ul style="list-style-type: none"> Effettuare la pulizia della caldaia. Utilizzare acqua del rubinetto mescolata al 50% con acqua distillata oppure demineralizzata. Se l'acqua del rubinetto, fornita dall'acquedotto locale, ha una durezza elevata, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:2. Pulire la piastra con un panno umido. Non aggiungere prodotti nella caldaia.
Il ferro da stiro non produce vapore.	<ul style="list-style-type: none"> La caldaia non è accesa oppure è senza acqua. Il regolatore del vapore è in posizione minima. 	<ul style="list-style-type: none"> Porre l'interruttore principale (9) nella posizione di acceso ("I") e/o riempire la caldaia. Aumentare il getto del vapore ruotando il regolatore del vapore (8*).
L'indumento stirato si oscurisce e/o aderisce alla piastra.	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura selezionata è troppo alta ed ha danneggiato l'indumento. 	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare una temperatura adeguata al tessuto e pulire la piastra con un panno umido.
La piastra si macchia.	<ul style="list-style-type: none"> È una conseguenza normale causata dall'uso. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire la piastra con un panno umido.
Perdita di pressione del vapore durante la stiratura	Il pulsante di uscita del vapore viene premuto per molto tempo	Premere il pulsante del vapore (12) a intervalli. Ciò migliora il risultato della stiratura, dato che il tessuto si asciugherà meglio e rimarrà più morbido

Se i suggerimenti sopra menzionati non risolvono il problema, si prega di mettersi in contatto con un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Può scaricare il formato digitale di questo manuale nel sito Internet di Bosch.

Bosch'tan yeni profesyonel buharla ütüleme sistemi, sensixx B10L buhar istasyonunu satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Cihazın kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra danışmak amacıyla saklayın

Giriş

Lütfen bu kullanım talimatlarını okuyun. Bu talimatlar bu sistemin benzersiz özelliklerine ilişkin bilgileri ve sizin için ütülemeyi kolaylaştıracak bazı ipuçlarını içerir.

Bu buhar istasyonu ile ütü yapmaktan zevk alacağınızı umuyoruz.

Önemli


Bu kitapçığın ilk sayfasını açın, bu, aletin nasıl çalıştığını anlamanıza yardımcı olacaktır.

Bu alet uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.

Bu cihaz endüstriyel amaçlı kullanım değil sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Bu alet sadece tasarım amaçlarına uygun, yani bir ütü olarak, kullanılmalıdır. Başka şekilde kullanılması yanlış ve sonuçları itibariyle tehlikeli olacaktır. İmalatçı kötü ve yanlış kullanımdan kaynaklanan Herhangi bir hasardan sorumlu tutulmayacaktır.

Genel güvenlik talimatları

- Bu ütü prize takılıyken yanından ayrılmayın.
- Cihazı su ile doldurmadan veya kullanımdan sonra kalan suyu boşaltmadan önce cihazın fişini prizden çıkarınız.
- Kullanım sırasında doldurma kapağı açılmamalıdır.
- Bu alet sabit bir yüzey üstüne konulmalı ve böyle bir yüzeyde kullanılmalıdır, desteğinin üstüne yerleştirildiğinde desteğin altındaki yüzey sabit olmalıdır.
- Düşürüldüğü, üstünde hasar izleri görüldüğü veya su kaçırdığı zaman bu ütüü kullanmayın. Tekrar kullanılmadan önce yetkili bir Teknik Servis Merkezi tarafından kontrol edilmelidir.
- Bu aletin üstündeki elektrik kablosu kullanıcı tarafından değiştirilmemelidir. Eğer bu kablo hasar görür ve değiştirilmesi gerekirse, bu işlem yetkili Teknik Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.
- Aletin güvenli şekilde kullanımıyla ilgili bilgilendirme yapılması ve olası tehlikelerin anlaşılması ya da kullanımın gözetim altında yürütülmesi koşuluyla 8 yaş ve üstü çocuklar, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yeterlilikleri düşük olan ve deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler bu aleti kullanabilir. Çocukların aleti kurcalaması kesinlikle tehlikeli ve sakıncalıdır. Çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yalnızca gözetim altında mümkündür.
- Ütünün fişi takılı olduğunda ve ütü soğumaya alındığında ütü ve kablosu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.
-  **DİKKAT.** Sıcak yüzey. Kullanım sırasında yüzey ısınabilir.

- Aleti elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler plakasında belirtilen değere uygunluğunu kontrol edin.
- Bu alet topraklı bir prize bağlanmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanırsanız, bunun toprak bağlantısı olan bir 16 A çift kutuplu prizi olmalıdır.
- Bu alete takılı güvenlik sigortası atarsa, alet çalışmayacaktır. Normal çalışma durumuna döndürmek için bu alet, yetkili bir Teknik Servis Merkezi'ne götürülmelidir.
- Bu alet su doldurulmak için asla musluk altında tutulmamalıdır.
- Her zaman her kullanımdan sonra, temizleme öncesinde ya da bir hatadan şüphelenilen durumlarda aletin elektrik bağlantısını kesiniz.
- Elektrik fişi kablodan çekilerek prizden çıkarılmamalıdır.
- Ütüyü veya buhar tankını asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Bu aleti atmosfer koşullarına (yağmur, güneş, don, vs.) maruz bırakmayın.

Önemli:

- Bu alet kullanım sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşır ve buhar üretir, bu dikkatsiz ve yanlış kullanımda yanmalara sebep olabilir.
- Buhar hortumu, buhar istasyonu, çıkarılabilir ütü koyma yüzeyinin (modele göre değişiklik gösterir) altındaki metal plaka ve özellikle ütü kullanım sırasında ısınabilir. Bu normaldir.
- Buharı asla insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.
- Kordonu, ütünün tabanına hala sıcakken değiştirmeyin.
- Buhar düğmesi bırakıldıktan sonra, sistemin kısa bir süre daha buhar vermeye devam edeceğini unutmayınız. Bu normal bir işlemdir.

Tanııtım

1. Kazan kapağı
2. Çıkarılabilir ütü tabanı*
3. Kablo bölmesi
4. Güç kordonu kablo
5. Buhar hortumu
6. "Buhar hazır" kontrol ışığı
7. "Yedek kazan" kılavuz ışık
8. Değişken buhar kontrolü *
9. Işıklı ana güç Açma/Kapama düğmesi*
10. Dahili buhar üreteçli gövde
11. Isı kontrol düğmesi
12. Buhar çıkarma düğmesi
13. Ütü kontrol ışığı
14. Taban levhası
15. Buhar düğmesi kilidi *
16. Doldurma hunisi
17. Taşıma kulpları

* Modele göre değişiklik gösterir

A Hazırlıklar



1. Taban levhasından etiketleri veya koruyucu kaplamaları çıkarın.
2. Aleti sert, sabit bir yüzeye yatay olarak yerleştirin.
3. **Modele göre değişiklik gösterir.**
Demir tabanı aletten çıkarılabilir ve başka bir sert, sabit, yatay bir yüzey üzerinde ütüyü bunun üstüne koyabilirsiniz.
4. Kazanın kapağını açın (1). Kazanı dikkatlice doldurun **her zaman huniyi kullanın** ve kapağı sıkıca kapatın.
İlik suyla doldurma, ısınmayı bekleme zamanını azaltır.
Lütfen buhar kazanına aşırı su doldurmamaya özen gösterin.
5. Güç kablosu (4) bobinini tamamen açarak topraklı bir prize takın.
6. Ana güç anahtarını (9) açın ("I" konumu).
7. Yeşil "buhar hazır" gösterge lambası (6) yaklaşık 7 dakika sonra yanarak aletin kullanılmaya hazır olduğunu gösterecektir.
8. "Yedek kazan" göstergesi (7) kazan boş olduğunda yanacaktır.
Not : Kazan boş ise, iki gösterge lambası da (6 ve 7) aynı anda yanabilir. Kazanı, "Kazanın yeniden doldurulması" paragrafında belirtildiği şekilde doldurunuz.

Kazanın yeniden doldurulması



Dikkat! Yanık riski!

Kapağı açarken dikkat edin, buhar dışarı kaçabilir.

İkaz ışığı (7) yanarsa:

1. Buhar üretilmediğinden emin olmak için buhar düğmesine (12) basın. Sadece bu durumda buhar kazanı tekrar doldurulmalıdır.
2. Cihazın anahtarını (9) kapalı konuma ("0") getirin ve buhar istasyonunu prizden çıkarın. Sonra, en az 2 dakika bekleyin.
3. Kapağı (1) dikkatlice ve yavaşça açın. Kalan buharın dışarı çıkmasına izin verin.
4. Kazanı **her zaman huni kullanarak (16)** doldurun. Lütfen buhar kazanına aşırı su doldurmamaya özen gösterin.
5. Eğer su doldurma yerinin girişinde su kalmışsa, Boiler'i kapatmadan önce lütfen bir havlu ile kurulaştırın.
6. Kapağı sıkıca kapatın.

Önemli:

- Musluk suyu kullanılabilir.

En uygun buhar fonksiyonunu sağlamak için musluk suyunu 1:1 oranında saf su ile karıştırınız. Bölgenizdeki musluk suyu çok sertse musluk suyunu 1:2 oranında saf su ile karıştırınız.

Suyun sertliğini bölgenizdeki su idaresinden sorabilirsiniz.

- Buhar haznesinin hasar görmesini ve/veya kirlenmesini önlemek için parfümlü su, sirke, çamaşır kolası, kireç çözücü, katkı maddeleri veya herhangi bir tür kimyasal ürün kullanmayın.

Bahsi geçen ürünlerin kullanımından kaynaklanan her türlü hasar garantisi geçersiz kılacaktır.

- Ütü, dik şekilde durmak üzere tasarlanmamıştır. Lütfen her zaman ütü koyma yüzeyine (2*) yatay olarak yerleştirin. Isı koruma tableti buhar istasyonunun özel olarak tasarlanmış yuvasına veya ütüleme alanının yanında uygun bir yere yerleştirilebilir (modele göre değişiklik gösterir).

Ütüyü ısı koruma tableti olmadan asla ütü masasına veya buhar kazanının üstüne koymayın.

- İlk kullanım sırasında ütü, taban levhasında beyaz parçacıklarla birlikte, belli buharlar ve kokular çıkarabilir, bu normaldir ve birkaç dakika sonra duracaktır.

Sıcaklığın ayarlanması



1. Doğru ütüleme sıcaklığını belirlemek için giysi üstündeki talimatlar etiketini kontrol edin.
2. Sıcaklığı (11) seçin:

•	Sentetikler
••	İpek – Yün
•••	Pamuk – Keten

3. Ütü ısınırken gösterge lambası (13) yanmaya devam eder ve ütü seçilmifli sıcaklığa ulaflır ulafalmaz söner.

İpuçları:

- Giysilerinizi, daima en düşük sıcaklıkta ütülenmesi gerekenlerden başlayarak, üzerlerindeki temizlik sembolü etiketlerine göre ayırın.
- Giysinin neden yapılmış olduğundan emin değilseniz, düşük sıcaklıkta ütülemeye başlayın ve zarar gördüğü genellikle belli olmayacak küçük bir kısmını ütüleyerek doğru sıcaklığa karar verin.

B Buharla ütüleme



1. Sıcaklık ayar düğmesini (11) istenen ayara çeviriniz
2. Değişken buhar kontrolünü (8*) kullanarak ihtiyaçlarınızı karşılayacak buhar miktarını ayarlayınız (modele bağlı olarak)
3. Buhar vermek için buhar verme düğmesine (12) basınız.

Dikkat:

Daha düşük sıcaklık ayarında ütüleme yaparken "•"

- Eğer cihaz değişken buhar kontrolüne (8*) sahipse değişken buhar kontrolünü en düşük konuma getiriniz ("•").
- Eğer cihazda değişken buhar kontrolü bulunmuyorsa, düşük sıcaklıklarda ütüleme yaparken buhar verme düğmesine (12) her seferinde sadece birkaç saniye boyunca basınız.

Her iki durumda da, eğer ütü tabanından su damladığını görürseniz, sıcaklık ayar düğmesini (11) daha yüksek bir konuma getiriniz (giysinin bu konumda ütülenebilmesine dikkat ediniz).

- Her kullanımın başında buharla birlikte suyun damlaması olasıdır. Bu nedenle, ütüyü ütü masasında gezdirmeniz veya ütüye küçük bir kumaş parçasıyla başlamanız önerilir.

İpucu: Daha iyi ütüleme sonuçları için kıyafetin kuruması için son vuruşu buharsız olarak yapın.

MANTAR SAPLI ÜTÜ

(modele göre değişiklik gösterir)

Sürekli buhar almak için kilit düğmesine (15*) basın ve kilitlenene kadar geriye doğru kaydırın. Sürekli buharı kapatmak için kilit düğmesini ileriye doğru kaydırın.

Önemli:

- Uzun süre ütüleme yaparsanız buhar hortumu ısınabilir, bu normaldir.

Buharsız ütüleme



1. Gerekli ütü ısısını ayarlayın.
2. Buhar çıkarma düğmesine (12) basmadan ütülemeye başlayın.

C Dikey buhar



⚠ Asla insanların üstündeki giysilere buhar püskürtmeyin.

Buharı asla insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.

1. Sıcaklık kontrolünü "•••" veya "max" konumuna ayarlayın.
2. Ütüyü dikey bir konumda tutup buhar çıkarma düğmesine (12) basarak perdeleri ve askıdaki giysileri (cekterler, takım elbiseler, paltolar...) ütüleyebilirsiniz.
10 ile 20cm arasında bir mesafeden ütüyü dikey olarak çalıştırın.

Enerji tasarrufu "eco" ayarı

(modele göre değişiklik gösterir)

Buhar ayarı olarak (8*) "eco" buhar ayarı seçilirse elektrik ve su tüketiminin olarak azalması ile cihazın enerji tüketimi düşecektir. Birçok kıyafet türü için iyi bir ütüleme sonucu elde edilebilir.

Daha yüksek ayarları sadece kalın ve çok kırışmış kumaflarda kullanın.

Kazanın Temizlenmesi

Buhar jeneratörünüzün ömrünü uzatmak ve kireçlenmeyi önlemek için birkaç saatlik kullanımdan sonra (yaklaşık olarak 50 saat sonra) buhar haznesinin suyla çalkalanması önemlidir.

Su sertse bu işlemi daha sık uygulayın.

Buhar haznesini çalkalamak için kireç çözücüler kullanmayın, çünkü buhar haznesine zarar verebilir.

1. Cihazın soğuk soğuk olduğunu ve en az 2 saat.
2. Kazanın kapağını (1) çevirerek açın.
3. Cihazı lavabonun üstünde baş aşağı tutarak boşaltın.
4. Kazanı 500 ml suyla doldurun.
5. Taban ünitesini kısa bir süre çalkalayın ve sonra bir kovaya veya lavaboya tamamen boşaltın.
6. En iyi sonucu elde etmek için bu işlemi iki kere yapmanızı tavsiye ederiz.
7. Kapağı kapatın.

Temizleme ve Bakım



⚠ Dikkat! Yanma tehlikesi!

Aletin üzerinde herhangi bir temizlik veya bakım yapmadan önce daima fişini prizden çekin.

1. Ütüleme işi bittikten sonra, fişi prizden çıkarın ve temizlemeden önce taban levhasının soğumasını bekleyin.
2. Muhafazayı, tutamağı ve ütü gövdesini sadece nemli bezle silin.
3. Eğer ütü tabanı kirlenmiş veya kireçlenmişse, nemli bir pamuklu bezle temizleyin.
4. Ütü tabanındaki (14) çok yüksek ısıdan dolayı sentetik kumaş erirse, buharı kapatın ve artıkları kalın katlanmış kuru pamuklu bez ile silin.
5. Asla aşındırıcı ürünler veya çözücüler kullanmayın. Ütü tabanını (14) pürüzsüz tutmak için metal objelerle sert bir şekilde temas ettirmeyin. Ütü tabanı için asla bulaşık süngeri veya kimyasallar kullanmayın.

D Aletin saklanması



1. Ana gücü "0" konumuna getirin ve fiili prizden çekin.
2. Bu aleti saklanacağı yere kaldırmadan önce daima ütünün soğumasını bekleyin.
3. Ütüyü taban levhası üstünde duracak şekilde, ütü sehpası üstüne yerleştirin.
4. Kazanı boşaltın ve elektrik kablosunu ve buhar hortumunu muhafaza bölümünde saklayın. Kordonları çok sıkı sarmayın.
5. Buhar istasyonunu taşıırken, sadece ürünün yanlarında bulunan taşıma kulplarından (17) tutarak taşıyın.

E Taban levhasının kumaş koruma kaplaması



(modele göre değişiklik gösterir)

Ek koruma tabanı hassas ve nazik giysileri maksimum sıcaklıkta onlara zarar vermeden buharla ütüleyebilmek için kullanılır.

Ek taban özellikle koyu renkli kumaşlarda parlamayı önler.

Ek koruma tabanı ütülediğiniz kumaş için uygun olup olmadığını görmek için önce giysinin küçük bir bölümünü ters taraftan ütülemeniz tavsiye edilir.

Ek tabanı ütüye takmak için, ütünün ucunu koruyucu tabanın ucuna yerleştirin ve elastik şeridi ütünün alt arka tarafına sıkıca geçinceye kadar geri çekin.

Ek tabanı tekrar çıkarmak için elastik şeridi çekip, ütüden çıkarın.

Kumaş koruyucu ek taban bayilerden veya müşteri hizmetlerinden satın alınabilir.

Malzeme numarası (müşteri hizmetleri)	Ürün sipariş numarası
571510	TDZ2045
464849*	TDZ1520*

* Mantar saplı ütü.

Enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilişkin bilgiler



Genel olarak, ütüler en çok buhar üretirken enerji harcamaktadır. Ütünüzü daha verimli kullanmak için aşağıdaki bilgileri dikkate almanızı tavsiye ederiz:

- En düşük ısı gerektiren kumaşlarla ütüye başlayın ("*" → "•••").
En uygun ısı derecesi için lütfen kumaşınızdaki ütüleme etiketine uyunuz.
- Kullanma kılavuzundaki bilgileri takip ederek, ütülediğiniz kıyafete en uygun buhar ve ısı derecesini seçiniz.
- Kıyafetlerinizi hala nemli iken ütülemeyi tercih ediniz. Bu sayede buhar ütüden çok kumaş tarafından oluşturulacaktır. Eğer kurutucu kullanıyorsanız, makinenizin ayarını "ütüleme kuruluşunda" olarak seçiniz.
- Kıyafetleriniz yeterince nemli ise, buhar ayarını kapatabilirsiniz.

Enerji tasarrufu yapmanıza yardımcı olacak öneriler

Ütüler en çok buhar üretirken enerji harcar. Harcanan enerjiyi en aza indirmek için aşağıdaki önerilere uyunuz:

- En düşük ısı gerektiren kumaşlarla ütüye başlayın. Kıyafetin etiketindeki tavsiye edilen ütüleme ısısını kontrol edin.
- Kumaşları hala nemliyen ütülemeye çalışın ve buhar ayarını düşürün.
- Kumaşları ütülemeden önce kurutma makinesinde kurutacaksanız, kurutma makinesini 'ütü kurutma' programına getirin.
- Kumaşlar yeterince nemli ise, buharsız ütüleyebilirsiniz.

Cihazın Atılması

Bu konu hakkında satıcınızdan veya ilgili flehir belediyesindeki görevlilerden yardım alabilirsiniz.



Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2012/19/ EU'ye uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir.

Sorun Giderme

Sorun	Olası Nedeni	Çözüm
Buhar üretici çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">Bir bağlantı sorunu var.Buhar tankının güç anahtarı açık değil.	<ul style="list-style-type: none">Güç kablosunu, fiili ve prizi kontrol edin.Ana güç anahtarını (9), ("I") açık konumuna getirin.
Ütü ısınmıyor.	<ul style="list-style-type: none">Ütünün Açma/Kapama anahtarı "0" konumunda.Sıcaklık kontrol düğmesi "min" konumuna ayarlanmıfl.	<ul style="list-style-type: none">Ana güç anahtarını (9), ("I") açık konumuna getirin.Sıcaklık kontrol düğmesini (11) istenilen konuma ayarlayın.
Ütü açıldığı zaman duman çıkarmaya başlıyor.	<ul style="list-style-type: none">İlk kullanım sırasında: Cihazın belli kısımları fabrikada hafifçe greslenmiştir ve ilk kez ısıtıldığında hafif bir duman çıkarabilir.Daha sonraki kullanımlar sırasında: Taban levhası kirlenmiş olabilir.	<ul style="list-style-type: none">Bu tamamen normaldir ve kısa bir süre sonra kesilir.Taban plakasını bu kullanma kılavuzundaki talimatlara göre temizleyin.
Taban levhasındaki deliklerden su akıyor.	<ul style="list-style-type: none">Gerekli sıcaklığa ulaflmadan buhar iflevi kullanılıyor.Buhar iflevi ilk kez kullanıldığı veya uzun bir süre kullanılmıfl olduğu için boruların içinde su yoğunlaşıyor.	<ul style="list-style-type: none">Düflük sıcaklıklarda ütöleme yaparken buhar akıflını azaltın (Değiflken Buhar Kontrolü (8*)).Ütüyü ütöleme bölgesinden uzağa doğru tutun ve buhar üretinceye kadar buhar çıkarma düğmesine (12) basın.
Taban levhasından kir çıkıyor veya taban levhası kirlı.	<ul style="list-style-type: none">Kazanda kabuklanma veya mineral birikmesi var.Kimyasal ürünler veya katkı maddeleri kullanılmıfl.	<ul style="list-style-type: none">Kazanı temizleyin %50 oranında damıtılmıfl veya mineralsiz suyla karıfltırmıfl musluk suyu kullanın. Bölgenizdeki musluk suyu çok sertse, musluk suyunu 1:2 oranında saf su ile karıfltırın.Taban levhasını ıslak bir bezle temizleyin.Kazana asla başka ürünler katmayın.
Ütü buhar üretmiyor.	<ul style="list-style-type: none">Buhar kazanının güç anahtarı açılmamıfl veya bofl.Buhar regülatörü minimum konumuna ayarlanmıfl.	<ul style="list-style-type: none">Ana güç anahtarını (9) ("I") açık konumuna getirin ve/veya kazanı doldurun.Buhar kontrolünü (8*) döndürerek buhar akıflını arttırın.
Ütölenen giysi siyahlıyor ve/veya taban levhasına yapılıyor.	<ul style="list-style-type: none">Seçilmıfl sıcaklık çok yüksek ve giysiye zarar vermiş.	<ul style="list-style-type: none">Ütölenen malzemeye uygun bir sıcaklık seçin ve taban levhasını ıslak bir bezle temizleyin.
Taban levhası kahverengileiyor.	<ul style="list-style-type: none">Bu kullanımın normal bir sonucudur.	<ul style="list-style-type: none">Taban levhasını düzenli aralarla ıslak bir bezle temizleyin.
Ütöleme sırasında buhar basıncı kaybı	<ul style="list-style-type: none">Buhar çıkış düğmesine (12) uzun süre basılmış	<ul style="list-style-type: none">Buhar düğmesine (12) aralıklarla basınız. Bu şekilde kumaş daha iyi kuruyup daha kırışksız olacağından, daha iyi sonuç alınabilir.

Eđer yukarıdaki bilgiler sorunu çözmezse, yetkililer teknik servis merkezini arayın.

Bu kılavuzu ülkenizin Bosch ana sayfalarından indirebilirsiniz.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com

008 TDS16...10/13

de,en,fr,it,tr